



## Aperçu de l'Amérique latine et des Caraïbes

Mis à jour en décembre 2010

Le Service des délégués commerciaux du Canada vous présente  
un marché prioritaire de la Stratégie commerciale mondiale

De l'Amérique du Sud, riche en ressources, aux centres de villégiature des Caraïbes et de l'Amérique centrale, l'Amérique latine et les Caraïbes<sup>1</sup> constituent un marché vaste et diversifié. Ces dernières années, les réformes économiques et juridiques ont aidé à créer un environnement plus prévisible pour les initiatives commerciales. La région attire l'investissement étranger direct, ce qui témoigne de son importance grandissante tant comme région d'origine que comme région d'accueil des multinationales. En fait, l'investissement étranger a été un des principaux facteurs du développement rapide du secteur des télécommunications, lequel devrait en retour contribuer à améliorer la productivité et les niveaux de vie dans tout l'hémisphère. L'accroissement des échanges commerciaux de la région avec l'Asie incite



Lima, Pérou

l'infrastructure. Les débouchés commerciaux sont nombreux et très divers pour les entreprises canadiennes. Par exemple, en Amérique centrale et dans les Caraïbes, les projets dans l'industrie touristique et dans l'infrastructure créent des débouchés pour les fournisseurs de produits du bâtiment et de la construction et les fournisseurs de services environnementaux. De plus, les pays andins riches en ressources minérales et énergétiques constituent un marché important pour les industries extractives canadiennes et présentent un potentiel de croissance énorme pour les fournisseurs canadiens de technologies de l'information et des communications, et de produits et de services environnementaux connexes. Le gouvernement canadien et les entreprises canadiennes jouent un rôle capital dans la promotion de la responsabilité sociale des entreprises (RSE) dans la région. Le gouvernement du Canada a récemment annoncé une stratégie de RSE pour les sociétés extractives canadiennes présentes à l'étranger.

### En bref

**Population combinée (approx.)** : 260,7 millions (conforme aux données du FMI, avril 2010)

**PIB combiné (approx.)** : 1,7 billion de dollars (conforme aux données du FMI, avril 2010)

**Principales exportations canadiennes (en dollars)** : céréales (944,7 millions), machines (703,4 millions), papier et carton (357,0 millions), combustibles et huiles minéraux (309,4 millions), équipement électrique et électronique (207,3 millions)

**Principales importations canadiennes (en dollars)** : pierres et métaux précieux (3,6 milliards), combustibles et huiles minéraux (1,5 milliard), fruits comestibles et noix (944,8 millions), minerais (436,7 millions), cuivre et produits du cuivre (385,3 millions)

également à investir dans l'innovation et

### Les relations commerciales en 2009

- Les exportations canadiennes de marchandises ont atteint 4,4 milliards de dollars, et les importations, 10,3 milliards de dollars.

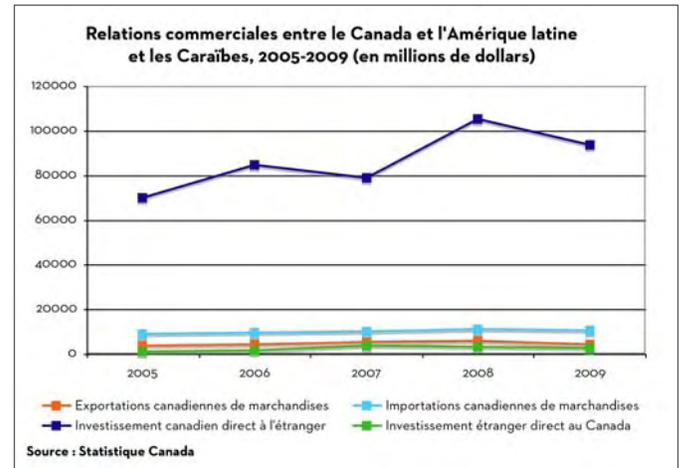
<sup>1</sup> Sauf indication contraire, les données portent sur l'année 2009 et sont exprimées en dollars canadiens. Toutes les données sont fondées sur les plus récentes statistiques nationales publiées, lesquelles sont tirées de diverses sources, dont Statistique Canada, Exportation et développement Canada, la Banque du Canada, le rapport *Perspectives de l'économie mondiale* du FMI et la CNUCED.

- En 2007, les exportations canadiennes de services<sup>2</sup> se sont chiffrées à 2,8 milliards de dollars. Une part considérable de ces exportations consistait en services commerciaux fournis dans les Caraïbes. De 2002 à 2007, les exportations de services ont progressé de 10,3 pour cent.
- Le Canada, dont les investissements atteignaient 93,4 milliards de dollars dans la région à la fin de 2009, est actuellement une importante source d'investissement étranger direct<sup>3</sup>. Ce sont les industries extractives qui bénéficient le plus de l'investissement canadien dans la région.

### Les débouchés

Le gouvernement du Canada a décidé, dans le cadre de la Stratégie commerciale mondiale (SCM), de faire de la région de l'Amérique centrale et des Caraïbes un marché prioritaire. Après de vastes consultations avec des représentants des gouvernements, des universités, des entreprises et des secteurs industriels canadiens, il a élaboré un plan de développement du marché exhaustif dans lequel sont ciblés les secteurs riches en possibilités et compatibles avec les capacités du Canada et ses intérêts en Chine, notamment :

- Produits de construction et projets dans le secteur de la construction :** Les projets d'infrastructure et les produits à valeur ajoutée offrent des possibilités de participation à des projets, d'établissement de partenariats public-privé et de concessions. Des projets touristiques, en particulier dans les Caraïbes, qui étaient jusque-là en veilleuse en raison de la récession, offriront des débouchés. La reconstruction d'Haïti, pays dévasté par le séisme de janvier 2010, procurera également des occasions d'affaires non négligeables.
- Équipement et services de production d'électricité :** Les secteurs de la production et du transport d'énergie présentent des débouchés importants pour les fournisseurs d'équipement et



de services d'ingénierie. Le Venezuela, le Chili et le Pérou offrent aussi un potentiel de croissance important.

- Industrie de l'environnement :** L'Argentine, la Barbade, le Chili, l'Équateur, le Guatemala et Trinité-et-Tobago figurent parmi les principaux marchés pour l'industrie canadienne de l'environnement. Dans toute la région, les promoteurs de projets et les bailleurs de fonds trouveront des débouchés intéressants dans les sous-secteurs du traitement de l'eau, de la gestion des eaux usées (ménagères, commerciales, industrielles, agricoles), du traitement des déchets solides et de la réalisation d'études.
- Technologies de l'information et des communications (TIC) :** Des débouchés commerciaux très variés se présentent dans les sous-secteurs de la téléphonie fixe et de la téléphonie mobile, de l'infrastructure, de la prestation d'accès à Internet, de logiciels spécialisés et de services des TI.
- Matériel et services d'exploitation du pétrole et du gaz :** Si le Venezuela domine ce marché avec ses énormes réserves pétrolières, d'autres pays producteurs sont à signaler, dont Cuba, la Colombie (importantes réserves pétrolières et gazières), Trinité-et-Tobago (principal exportateur mondial d'ammoniac, de méthanol et de gaz naturel liquéfié), l'Équateur et le Guyana.
- Mines et minéraux :** Les sociétés minières canadiennes sont très présentes dans bon

2 Les exportations canadiennes de services à destination de l'Amérique du Sud, de l'Amérique centrale et des Caraïbes excluent le Brésil et les Bermudes.

3 Investissement direct à l'étranger (IDE) en Amérique du Sud, en Amérique centrale et dans les Caraïbes, à l'exclusion du Brésil, du Mexique et des Bermudes.

nombre de pays de la région. Cette présence se traduit par des débouchés pour les fournisseurs canadiens offrant des produits et des services liés à l'exploitation minière.

### Le leadership et le soutien du gouvernement

L'objectif premier du gouvernement du Canada en Amérique latine et dans les Caraïbes est de contribuer à l'accroissement de la prospérité et au renforcement de la démocratie et de la sécurité dans l'hémisphère, et de renforcer la présence canadienne dans la région. Les activités commerciales canadiennes sont un excellent moyen d'y parvenir. Dans la foulée de la signature de l'ALENA (1994), le Canada a ratifié certains accords de libre-échange (ALE) signés avec des pays des Amériques, notamment avec le Chili (1997), le Costa Rica (2002) et le Pérou (2009). Plus récemment, des ALE ont été conclus avec la Colombie et le Panama.

Le Canada reste déterminé à poursuivre les négociations en vue de conclure des ALE avec la République dominicaine, la Communauté des Caraïbes (CARICOM) et le Groupe des quatre de l'Amérique centrale (CA4), à savoir le Guatemala, El Salvador, le Nicaragua et le Honduras. Parallèlement à ces efforts, les représentants canadiens s'emploient aussi à suivre de près et à influencer les politiques et les réglementations commerciales de manière à ce qu'elles tiennent compte des intérêts canadiens. Le Service des délégués commerciaux du Canada (SDC) continuera de faciliter les initiatives commerciales canadiennes dans la région en favorisant activement le commerce bilatéral, l'investissement, de même que les échanges scientifiques et technologiques, et en appuyant les investisseurs canadiens déjà établis dans la région.

### L'accès au marché

Le Canada a mis en place différents mécanismes bilatéraux en matière de commerce et d'investissement pour faciliter et appuyer ses activités commerciales dans la région, notamment :

- l'Accord relatif à la double imposition Canada-République Dominicaine (1976)
- l'Accord relatif à la double imposition Canada-Jamaïque (1978)
- l'Accord relatif à la double imposition Canada-La Barbade (1980)
- l'Accord relatif à la double imposition Canada-Guyane (1985)
- l'Accord de promotion et de protection de l'investissement étranger (APIE) Canada-Argentine (1993)
- l'Accord relatif à la double imposition Canada-Argentine (1993)
- l'APIE Canada-Trinité-et-Tobago (1996)
- l'APIE Canada-Barbade (1997)
- l'Accord de libre-échange Canada-Chili (1997)
- l'APIE Canada-Équateur (1997)
- l'APIE Canada-Panama (1998)
- le Protocole d'entente avec l'Amérique centrale sur le commerce et l'investissement (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua) (1998)
- l'Entente de coopération avec le Marché commun du cône sud (MERCOSUR) sur le commerce et l'investissement (Brésil, Argentine, Paraguay et Uruguay) (1998)
- l'APIE Canada-Venezuela (1998)
- l'Accord relatif à la double imposition Canada-Chili (1998)
- l'APIE Canada-El Salvador (1999)
- l'Accord de coopération avec la Communauté andine sur le commerce et l'investissement (Bolivie, Colombie, Équateur, Pérou et Venezuela) (1999)
- l'APIE Canada-Uruguay (1999)
- l'Accord relatif à la double imposition Canada-Équateur (2001)
- l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica (2002)
- l'APIE Canada-Pérou (2007)
- l'Accord de libre-échange Canada-Colombie (accord signé) (2008)
- l'Accord de libre-échange Canada-Pérou (2009)
- l'Accord Canada-Panama (accord signé) (2010)

## Le Service des délégués commerciaux du Canada

### Quito

Avda. 6 de Diciembre 2816 et Paúl Rivet,  
Edificio Josueth Gonzalez, 4e étage  
Quito, Équateur  
Tél. : (011-593-2) 250-6162 / 223-2114  
Télééc. : (011-593-2) 250-3108  
Courriel : [quito-td@international.gc.ca](mailto:quito-td@international.gc.ca)

### San Salvador

Centro Financiero Gigante,  
Alameda, Roosevelt y 63 Avenida Sur, Torre A,  
Lobby 2,  
Colonia Escalon 63 Avenida Sur y Alameda  
Roosevelt  
San Salvador, El Salvador  
Tél. : (011-503) 2279-4655  
Télééc. : (011-503) 2279-0765  
Courriel : [romeo.calderon@international.gc.ca](mailto:romeo.calderon@international.gc.ca)

### Guatemala

13 Calle 8-44, Zona 10 Edyma Plaza, Nivel 8  
Guatemala City, 01010, Guatemala  
Tél. : (502) 2363-4348  
Télééc. : (502) 2365-1215  
Courriel : [gtmla-td@international.gc.ca](mailto:gtmla-td@international.gc.ca)

### Georgetown

High and Young Streets  
Georgetown, Guyana  
Tél. : (011-592) 227-2081/2085  
Télééc. : (011-592) 225-8380  
Courriel : [grgtn-td@international.gc.ca](mailto:grgtn-td@international.gc.ca)

### Port-au-Prince

Delmas Road, entre Delmas 71 et 75  
Port-au-Prince, Haïti  
Tél. : (011-509) 249-9000  
Télééc. : (011-509) 249-9922  
Courriel : [emmanuel.choute@international.gc.ca](mailto:emmanuel.choute@international.gc.ca)

### Kingston

3 West Kings House Road  
Kingston 10, W.I., Jamaïque  
Tél. : (876) 926-1500  
Télééc. : (876) 511-3491  
Courriel : [kngtn-td@international.gc.ca](mailto:kngtn-td@international.gc.ca)

### Panama

World Trade Center, First Floor, Commercial  
Gallery First Floor,  
Commercial Gallery, Calle 53E, Marbella  
Panama, Panama  
Tél. : (011-507) 294-2500  
Télééc. : (011-507) 294-2514  
Courriel : [panam@international.gc.ca](mailto:panam@international.gc.ca)

### Buenos Aires

Tagle 2828 Buenos Aires, C1425EEH,  
Argentine  
Tél. : (011-54-11) 4808-1000  
Télééc. : (011-54-11) 4808-1015  
Courriel : [bairs-commerce@international.gc.ca](mailto:bairs-commerce@international.gc.ca)

### Bridgetown

Bishop's Court Hill  
Bridgetown, BB 11000, Barbade  
Tél. : 1 (246) 429-3550  
Télééc. : 1 (246) 437-8474  
Courriel : [bdgtn-td@international.gc.ca](mailto:bdgtn-td@international.gc.ca)

### Santiago

Nueva Tajamar 481,  
12e étage, Torre Norte, Las Condes  
Santiago, Chili  
Tél. : (011-56-2) 652-3800  
Télééc. : (011-56-2) 652-3915  
Courriel : [santiago.commerce@international.gc.ca](mailto:santiago.commerce@international.gc.ca)

### Bogotá

Carrera 7  
No 114-33, 14e étage  
Bogotá, Colombie  
Tél. : (011-57-1) 657-9800  
Télééc. : (011-57-1) 657-9915  
Courriel : [bgota-td@international.gc.ca](mailto:bgota-td@international.gc.ca)

### San José

Oficentro Ejecutivo La Sabana,  
Detrás de la Contraloría, Sabana Sur  
San José, Costa Rica  
Tél. : (011-506) 242-4462  
Télééc. : (011-506) 242-4415  
Courriel : [sjose-td@international.gc.ca](mailto:sjose-td@international.gc.ca)

### La Havane

Calle 30 No 518 esquina 7ma Miramar  
La Havane, 11300, Cuba  
Tél. : (011-537) 204-2516/2517/2527 Téléc. : (011-537) 204-2044  
Courriel : [havan-td@international.gc.ca](mailto:havan-td@international.gc.ca)

### Saint-Domingue

Capitán Eugenio de Marchena #39,  
La Esperilla  
Santo Domingo, République dominicaine  
Tél. : (809) 685-1136  
Télééc. : (809) 682-2691  
Courriel : [sdmgo.td@international.gc.ca](mailto:sdmgo.td@international.gc.ca)

### Lima

Calle Bolognesi 228  
Lima, 18, Pérou  
Tél. : (011-511) 319-3200  
Télééc. : (011-511) 446-4776  
Courriel : [lima.commerce@international.gc.ca](mailto:lima.commerce@international.gc.ca)

### Port of Spain

Maple House, 3-3A Sweet Briar Road St. Clair  
Port of Spain, Trinité-et-Tobago  
Tél. : 1 (868) 622-6232  
Télééc. : 1 (868) 628-2576  
Courriel : [pspan-commerce@international.gc.ca](mailto:pspan-commerce@international.gc.ca)

### Montevideo

Plaza Independencia 749, Suite 102, P.O. Box  
11000  
Montevideo, Uruguay  
Tél. : (011-598-2) 902-2030  
Télééc. : (011-598-2) 902-2029  
Courriel : [mvdeo-td@international.gc.ca](mailto:mvdeo-td@international.gc.ca)

### Caracas

Avenida Francisco de Miranda con Av. Sur  
Altamira  
Caracas, Venezuela  
Tél. : (011-58-212) 600-3000  
Télééc. : (011-58-212) 600-3036  
Courriel : [rcrcas-td@international.gc.ca](mailto:rcrcas-td@international.gc.ca)

---

Pour en savoir davantage sur l'Amérique latine et les Caraïbes, consultez le site Web d'Affaires étrangères et Commerce international Canada ([www.international.gc.ca](http://www.international.gc.ca)) ou communiquez avec le Service des délégués commerciaux au 1-888-306-9991.

Le Plan de développement du marché de l'Amérique latine et les Caraïbes élaboré par le gouvernement du Canada est accessible depuis le site Web du Délégué commercial virtuel à l'adresse suivante : [deleguescommerciaux.gc.ca](http://deleguescommerciaux.gc.ca)

Lisez les études de marchés relatives à [l'Amérique latine et les Caraïbes](#) produites par le Service des délégués commerciaux du Canada.